

# ROTERA

Design **IKEA** of Sweden



## NEDERLANDS

### Houder voor theelichtjes

De theelichthouder kan warm worden. Ophangen of neerzetten op vuurvast, hittebestendig materiaal en op voldoende afstand van ontbrandbare materialen. Laat een brandende kaars nooit zonder toezicht achter. Zorg dat er geen andere voorwerpen, b.v. de lucifer, op de kaars vallen. Doven met een kaarsendover.

## SUOMI

### Lämpökynttilälyhty

Lyhty voi kuumeta. Ripusta se tulen- ja lämmönkestävän alustan päälle tai sijoita se tulen- ja lämmönkestävälle alustalle riittäväälle etäisyydelle helposti syttyvistä materiaaleista. Älä koskaan jätä palavaa kynttilää yksin. Varmista, ettei kynttilässä ole ylimääräisiä esineitä, kuten tulitikkuja. Sammuta kynttilä tukahduttamalla.

## ITALIANO

### Lanterna per candelina

La lanterna può scaldarsi. Appendi o appoggia la lanterna su un materiale incombustibile e resistente al calore, a distanza di sicurezza da qualsiasi materiale combustibile. Non lasciare mai una candelina accesa incustodita. Non lasciare cadere fiammiferi o altri oggetti sulla candelina. Spegni la fiamma soffocandola.

## ENGLISH

### Lantern for tealight

The lantern can get hot. Hang or place it on a fireproof, heat-resistant material, a safe distance away from combustible materials. Never leave a lit tealight unattended. Do not drop any objects, incl. matches, on the tealight. Extinguish by snuffing out the flame.

## DANSK

### Lanterner til fyrfadsllys

Lanternen kan blive varm. Må ikke hænges op i elle ri nærheden af brændbart materiale. Forlad aldrig et fyrfadsllys uden opsyn. Fremmede objekter, f.eks. tændstikker, må ikke komme ned i fyrfadlyset. Sluk ved at kvæle vægen.

## SVENSKA

### Lykta för värmeljus

Lyktan kan bli varm. Häng upp eller placera på eldfast, värmebeständigt material på tillräckligt avstånd från antändliga material. Lämna aldrig ett brinnande ljus obevakat. Andra föremål, t.ex. tändstickan, får inte falla på ljuset. Släck genom att kväva lågan.

## MAGYAR

### Lámpás teamécseshez

A lámpás felforrósodhat! Tűztől, hőtől védett helyre, gyúlékony anyagoktól biztos távolságra akaszd ki, vagy helyezd el. Soha ne hagyd az égő teamécses felügyelet nélkül. Ne tegyél semmit a tartóba. Kopogtatóval oltsd el a mécses lángját.

## DEUTSCH

### Laterne für Teelicht

Die Laterne kann heiß werden. Nur auf feuersichere hitzebeständige Gegenstände stellen bzw. hängen. Auf sicheren Abstand zu brennbarem Material achten. Brennende Teelichter nie unbeaufsichtigt lassen. Darauf achten, dass kein Streichholz o.Ä. in das Teelicht fällt. Kerzenlöcher verwenden.

## ÍSLENSKA

### Lugt fyrir sprittkeri

Lugtin getur hitnað. Hengið eða setjið hana á eldtraust, hitaþolið efni í öruggri fjarlægð frá eldfimum efnum. Skiljið logandi sprittkerti aldrei eftir án eftirlits. Setjið ekkert ofan á sprittkertið, þar með talið eldspýtur. Slökkvið á kertinu með því að kæfa logann.

## ČESKY

### Lucerna na čajové svíčky

Lucerna se při používání zahřívá. Pověste ji nebo postavte na nehořlavý materiál, odolný vůči horku, do bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Nikdy nenechávejte zapálenou čajovou svíčku bez dozoru. Do svíčky nic nevhazujte, ani zápalky. Svíčku zhasínejte pomocí zhášedla.

## POLSKI

### Lampion na świeczkę typu tealight

Lampion może się bardzo rozgrzać. Wieszaj go więc lub stawiaj wyłącznie na materiale niepalnym oraz odpornym na wysoką temperaturę, w bezpiecznej odległości od substancji łatwopalnych. Nigdy nie pozostawiaj płonącej świeczki bez nadzoru. Nie rzucaj na nią żadnych przedmiotów, np. zapalek. Gaś przez zduszenie płomienia.

## FRANÇAIS

### Lanterne pour photophore

Le photophore peut devenir très chaud. Accrochez-le ou placez-le sur un matériau résistant à la chaleur et non combustible. Ne jamais laisser une bougie chauffée allumée sans surveillance. Ne jamais rien mettre sur le photophore, même des allumettes. Etouffer la flamme pour l'éteindre.

## NORSK

### Lykt til telys

Lykten kan bli varm. Heng opp eller plasser på ildfast, varmebestandig materiale med tilstrekkelig avstand fra brennbare materialer. La aldri et brennende lys være ubevoktet. Andre gjenstander, f.eks. fyrstikker, må ikke falle på lyset. Slukk lyset ved å kvele veken.

## ESPAÑOL

### Farolillo para vela pequeña

El farolillo se puede recalentar. Cuélgalo o colócalo encima de un material ignífugo y resistente al calor, a una distancia segura de materiales combustibles. Nunca dejes una vela pequeña sin vigilancia. No tirar ningún tipo de objetos, como cerillas, en las velas. Apaga la vela sofocándola con un apagavelas.

## EESTI

### Teeküünla latern

Latern muutub kuumaks. Asetage see tule- ja kuumakindlale materjalile, ohutule kaugusele kergestisüttivatest materjalidest. Ärge kunagi jätke teeküünalt järelevalveta. Ärge pillake esemeid, k.a tikud, küünlale. Kustutage küünal, lämmatades leegi.

## LATVIEŠU

**Lukturis tējas svecēm**

Lukturis var sakarst. Pakārt uz ugunsdroša, karstumizturīga materiāla, drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem. Nekādā gadījumā neatstājiet degošas tējas sveces bez uzraudzības. Neatstājiet uz sveces nekādus priekšmetus, tajā skaitā sērkokoņus. Nopūtiet sveces liesmu.

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

### SLOVENSKY

**Lampáš na kahance**

Lampáš sa môže zohriať. Zaveste ho alebo umiestnite iba na materiál odolný voči vysokým teplotám a v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov. Kahanec nikdy nechávajte horieť bez dozoru. Do kahanca nikdy nekladajte žiadne predmety, vrátane zápaliek. Zahaste sfúknutím plameňa.

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

## LIETUVIŲ

**Skridininės žvakės žibintas**

Žibintas įkaista. Kabinkite ar statykite jį ant ugniai ir karščiui atsparaus paviršiaus, saugiu atstumu nuo degių medžiagų. Nepalikite degančių žvakių be priežiūros. Nemeskite jokių daiktų, įskaitant ir degtukus, ant žvakės. Užpūskite žvakes.

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

## PORTUGUÊS

**Lanterna para vela pequena**

A lanterna pode aquecer. Pendure-a ou coloque-a sobre um material resistente ao calor e não inflamável, a um distância segura de materiais combustíveis. Nunca deixe uma vela pequena sem vigilância. Não deixe cair objetos, incluindo fósforos, sobre a vela. Apagar extinguindo a chama.

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

## ROMÂNA

**Lampă pentru lumânări pastilă**

Lampa se poate înfierbânta. Suspend-o sau așeaz-o pe un material ignifug, rezistent la căldură, la distanță de materialele combustibile. Nu lăsa niciodată o lumânare aprinsă nesupraveheată. Nu pune obiecte, inclusiv chibrituri peste lumânare. Stinge fitilul lumânării fără să suflî în ea.

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, Kahanec

Kahanec, Kahanec, K